

编辑说明

为日益频繁的各种技术活动和技术交流提供依据，我们汇编了这本《化工标准名词术语》。

《术语》汇编了39个国家标准、国际标准和国外先进标准的名词术语，共5662条。其中翻译了3个国际标准和1个法国标准，作为国家标准缺少部分的必要补充。这4个翻译标准的名词术语，为了便于读者识别，在目录中特别加以注明，其余的名词术语均摘自我国国家标准。

《术语》分三部分：第一部分是按分类编排的名词术语，包括中文术语、对应英文术语及解释；第二部分为中文索引，索引按术语第一个汉字的笔画顺序编排，并在索引前编印了字首检字表，以便查阅；第三部分是英文索引。

《术语》收集了化工产品、通用方法及质量管理等方面的标准名词术语，可供工矿、科研、外贸、商检、大专院校及标准化工作人员查阅。

由于编者水平有限，时间仓促，书中难免有错误，欢迎读者批评指正。

本书编写人员：

苏鹏飞、王毓声、吴万全、钟汉明、周俊亭、黄国英、金时昂、
张学哲、戴月华、魏 静

编者

一九八八年十二月

目 录

名 词 术 语

一、综合	(1)
1. 标准化	(1)
2. 质量管理	(3)
3. 包装	(6)
4. 集装箱	(20)
5. 统计	(24)
二、通用方法	(37)
1. 采样	(37)
2. 分析基础(译)	(39)
3. 有机分析	(58)
4. 气相色谱	(62)
5. 液相色谱	(68)
6. 分子吸收	(79)
7. 原子吸收	(90)
8. 气体分析(译)	(99)
9. 热分析	(109)
10. 筛分试验	(115)
三、化肥、农药	(118)
1. 肥料	(118)
2. 农药(译)	(127)
3. 农药名称	(130)
四、合成材料	(140)
1. 塑料	(140)
2. 纤维增强塑料	(172)

3. 化学纤维(译)	(182)
4. 胶粘剂	(184)

五、橡胶制品	(192)
1. 合成胶	(192)
2. 橡胶物理试验	(198)
3. 橡胶密封制品	(203)
4. 轮胎	(206)
5. 输送带、传动带	(218)
6. 带传动	(224)
7. 涂覆织物	(227)

六、涂料、染料、颜料	(229)
1. 色漆和清漆	(229)
2. 染料	(242)
3. 颜色	(259)

七、表面活性剂、吸气剂	(271)
1. 表面活性剂	(271)
2. 吸气剂	(285)

八、其它	(292)
1. 防化	(292)
2. 水质	(297)
3. 苯	(306)

中文索引

英文索引

一、综 合

标 准 化

标准化 standardization

在经济、技术、科学及管理等社会实践中,对重复性事物和概念通过制订、发布和实施标准,达到统一,以获得最佳秩序和社会效益。

标准 standard

对重复性事物和概念所做的统一规定。它以科学、技术和实践经验的综合成果为基础,经有关方面协商一致,由主管机构批准,以特定形式发布,作为共同遵守的准则和依据。

注:国家标准、区域标准、某些外国的国家标准和团体标准通常是自愿采用的。

一致 consensus

指有关方面的代表对标准中实质问题的普遍接受(没有强烈的反对意见)。

品种控制 variety control

为满足广泛的需要,对产品的尺寸、特性或型式择优选取。

适用性 fitness for purpose

产品、过程或服务工作在一定条件下,实现预定目的或规定用途的能力。

功能特性 performance characteristic

指与产品使用直接有关的适合用途的特性,它与制造特点无关。

互换性 interchangeability

某一产品(包括零件、部件、构件)与另一产品在尺寸、功能上能够彼此互相

替换的性能。

通用化 generalization

在互换性的基础上,尽可能地扩大同一对象(包括产品零件、部件、构件等)的使用范围。它是标准化的一种形式。

系列化 seriation

将同一品种或同一型式产品的规格按最佳数列科学排列,以最少的品种满足最广泛的需要。它是标准化的一种形式。

品种 variety (breed)

指产品按其性能、成分等方面的特征所划分的类别。

型式 type

指同一种产品按其形状、结构、特征的不同所划分的类别。

规格 specification

同一品种或同一型式的产品按尺寸、重量、功率或其他有关参数划分的类别。

代号 code

指经有关方面批准,用来表示事物或概念的字母、文字、数字、标志、符号、颜色等或它们的组合。

注:用来表示技术经济信息分类方面的数字、字母,称为代码。

标志 marking

指在产品、包装等物品上或某些场所用图形、文字、颜色等表示其特性或某些要求的记号。

型号 model

用字母、数字等表示产品型式、规格的一种符号。

牌号 designation

用来识别产品及其他对象的名称、符

标准化

号、代号或它们的组合。

产品定型 type approval

对某种或某组产品作为正式生产的样品给予批准。

等级 grade

同一种产品或其他标准化对象按其质量水平的不同所划分的级别。

规范 specification (code)

对设计、施工、制造、检验等技术事项所作的一系列统一规定。它是标准的一种形式。

规程 code

对工艺、操作、安装、检定、安全、管理等具体技术要求和实施程序所作的统一规定。它是标准的一种形式。

定额 norm

对一定时间、一定条件下,生产某种产品或进行某工作消耗的人力、物力、财力所规定的限额。

标准物质 reference material

用来标定仪器、验证测量方法或鉴定其他物质的具有一种或多种性能的材料或物质。

标准体系 standard system

一定范围内的标准按其内在联系形成的科学有机整体。

标准草案 draft standard

指批准发布以前的标准征求意见稿、送审稿和报批稿。

国际标准 international standard

由国际标准化团体通过的标准。

区域标准 regional standard

世界某一区域标准化团体通过的标准。

注:这里“区域”一词,系指世界上按地理、经济或政治划分的区域。

国家标准 national standard

由国家标准化主管机构批准、发布,在全国范围内统一的标准。

专业标准 specialized standard

由专业标准化主管机构或专业标准化组织批准、发布,在某专业范围内统一的标准。

部标准 ministerial standard

由主管部门批准发布,在该部门范围内统一的标准。

企业标准 company standard (enterprise standard)

由企(事)业或其上级有关机构批准发布的标准。

基础标准 basic standard

在一定范围内作为其他标准的基础并普遍使用,具有广泛指导意义的标准。

产品标准 product standard

为保证产品的适用性,对产品必须达到的某些或全部要求所制订的标准。其范围包括:品种、规格、技术性能、试验方法、检验规则、包装、贮藏、运输等。

工程建设标准 engineering construction standard

对基本建设中各类工程的勘察、规划、设计、施工、安装、验收等需要协调统一的事项所制订的标准。

方法标准 method standard

以试验、检查、分析、抽样、统计、计算、测定、作业等各种方法为对象制订的标准。

安全标准 safety standard

以保护人和物的安全为目的制订的标准。

卫生标准 hygienic standard

为保护人的健康,对食品、医药及其他方面的卫生要求制订的标准。

环境保护标准 environment protec

tion standard

为保护和有利于生态平衡,对大气、水、土壤、噪声、振动等环境质量、污染源、检测方法以及其他事项制订的标准。

术语标准 terminology standard

对专用术语制订的标准。术语标准中一般规定术语、定义(或解释性说明)和对应的外文名称。

包装标准 packaging standard

为保障物品在贮藏、运输和销售中的安全和科学管理的需要,以包装的有关事项为对象所制订的标准。

服务标准 service standard

对某项服务工作要达到的要求所制订的标准。

注:服务标准一般在交通运输、饭店、广播、邮电、银行、商业、旅游等服务领域中制订。

技术标准 technical standard

对标准化领域中需要协调统一的技术事项所制订的标准。

管理标准 administrative standard

对标准化领域中需要协调统一的管理事项所制订的标准。

合格标志 mark of conformity

证明某一产品或某一服务符合相应标准或规范的标志。

合格认证 conformity certification

经权威机构确认并通过合格证书或合格标志证明某一产品或服务符合相应标准或规范的活动。

认证体系 certification system

为进行合格认证工作而有其一整套程序和管理规则的体系。

质量管理

质量 quality

产品、过程或服务满足规定或潜在要求(或需要)的特征和特性总和。

相对质量 relative quality

同类产品、过程或服务的特征和特性相互比较的优劣程度。

质量度量 quality measure

对产品、过程或服务的特征和特性的定量测量。

质量环; 质量螺旋 quality loop;
quality spiral

从识别需要直到评定能否满足这些需要为止的各个阶段中,影响产品、过程或服务质量的相互作用活动的理论模式。

注:要经济地达到令人满意的质量,就要涉及质量环(质量螺旋)的所有阶段。

质量方针 quality policy

由某机构的最高管理者正式颁布的总质量宗旨和目标。

质量保证 quality assurance(QA)

为使人们确信某一产品、过程或服务质量能满足规定的质量要求所必需的有计划、有系统的全部活动。

质量控制 quality control(QC)

为保持某一产品、过程或服务质量满足规定的质量要求所采取的作业技术和活动。

质量管理 quality management(QM)

对确定和达到质量要求所必需的职能和活动的管理。

注:质量管理是全部管理职能的一个方面,该管理职能负责质量方针的制订与实施。

质量体系 quality system

为保证产品、过程或服务满足规定的或潜在的要求,由组织机构、职责、程序、活动、能力和资源等构成的有机整体。

质量计划 quality plan

针对某项产品、过程、服务、合同或任务,专门规定的质量措施、资源和活动的文件。

质量信息 quality information

质量活动中的各种数据、报表、资料 and 文件。

质量信息反馈 feedback of quality information

将产品、过程或服务的质量信息及时地按规定的程序返回给有关部门。

质量监督 quality surveillance

为保证满足质量要求,由用户或第三方对程序、方法、条件、产品、过程和服务进行连续评价,并按规定标准或合同要求对记录进行分析。

质量审核 quality audit

由具备一定资格且与被审核部门的工作无直接责任的人员,为确定质量活动是否遵守了计划安排,以及结果是否达到了预期目的所做的系统、独立的检查和评定。质量审核一般系指对产品、过程、服务、体系和要素等方面进行的审核。

质量体系复审 quality system review

管理部门对质量体系的现状是否适应质量方针以及情况变化后确定的新目标所做的正式评价。

质量成本 quality related costs

将产品质量保持在规定的水平上所需的费用。它包括预防成本、鉴定成本、内部损失成本和外部损失成本。

预防成本 prevention cost

用于预防不合格品与故障等所需的各项费用。

鉴定成本 appraisal cost

评定产品是否满足规定的质量要求所需的费用。

内部损失成本 internal failure cost

产品出厂前因不满足规定的质量要求而支付的费用。

外部损失成本 external failure cost

产品出厂后因不满足规定的质量要求,导致索赔、修理、更换和信誉损失等而支付的费用。

可靠性 reliability

产品在规定条件下和规定时间内,完成规定功能的能力。

安全性 safety

产品在制造、贮存和使用过程中保证人身与环境免遭危害的程度。

可用性 availability

产品在规定条件下完成规定的功能的能力。

维修性 maintainability

在规定条件下使用的产品在规定的时间内,按规定的程序和方法进行维修时,保持或恢复到能完成规定功能的能力。

有效性 availability

可以维修的产品在某时刻具有或维持规定功能的能力。

耐久性 durability

产品在规定的使用和维修条件下,达到某种技术或经济指标极限时,完成规定功能的能力。

寿命 life

a.对不可修复的产品指发生失效前的工作时间。

b.对可修复产品指相邻两故障间的工

作时间,这时也称无故障工作时间。

使用寿命 useful life

产品在规定的使用条件下完成规定功能的工作总时间。

贮存寿命 storage life

在规定贮存条件下,产品从开始贮存到规定的失效的时间。

可靠寿命 Q-percentile life

给定的可靠度所对应的时间。

让步 concession

在特殊情况下,对在数量上或期限上不符合规定要求的原材料、零部件或库存品,以文件的形式批准放行或使用。

偏离许可 deviation permit

生产前或提供服务前,对在数量上或期限上偏离规定要求的书面认可。

合格 conformity

满足规定的要求。

不合格 nonconformity

不满足规定的要求。

注:此定义系指一种或多种质量特性偏离了规定的要求或没有这些特性。也可指质量体系某要素偏离了规定要求或没有这些要素。

合格品 conforming unit

满足全部规定要求的产品。

不合格品 nonconforming unit

不满足规定要求的产品。

缺陷 defect

不满足预期的使用要求。

注:此定义系指一种或多种质量特性偏离了预期的使用要求或没有这些特性。

故障 failure

产品不能在预定的性能范围内工作。

失效 failure

产品丧失规定的功能。

失效率 failure rate

工作到某时刻尚未失效的产品,在该时刻后单位时间内发生失效的概率。

市场调查 market research

对市场供需现状、发展动向等方面所进行的调查研究。

设计评审 design review

由各有关方面具备资格的代表对设计所做的正式的、全面的与系统的检查,并把检查结果写成文件。其目的是评定设计要求和设计能力是否符合规定的要求,从而发现问题并提出解决的办法。

注:设计能力包括适用性、可行性、工艺性、可计量性、性能特性、可靠性、可维修性、安全性、环境状况、时间期限以及寿命周期成本。

供应方估价 supplier appraisal

在签订合同之前,对可能的几个供应方的质量控制能力所作的估价、预测。

供应方评价 supplier evaluation

在签订合同之后,对供应方质量控制能力的评定。

(产品、过程或服务)责任 (product、process、service) liability

生产方或有关方面对其提供的产品、过程或服务,因质量原因造成的人身伤亡或损害等危害应负的责任。

追踪能力(可追溯性) traceability

根据质量记录追查某项目(活动)或与其类似的项目(活动)的历史、应用情况或位置的能力。

工序 process

生产和检验原材料、零部件、整机的具体阶段。

关键工序 critical process

对产品质量起决定性作用的工序。

特殊工序 special process

难以准确评定其质量的关键工序。

控制点 control point

为保证工序处于受控状态,在一定的时间和一定的条件下,在产品制造过程中需重点控制的质量特性、关键部件或薄弱环节。

检验 inspection

对产品、过程或服务的一种或多种特性进行测量、检查、试验、计量,并将这些特性与规定的要求进行比较的活动。

验收检验 acceptance inspection

为判断受检批能否被接收而进行的检验。

首件检验 first item inspection

对生产开始时和工序要素变化后的首件产品质量所进行的检验。

工序间检验 in-process inspection

为判断半成品能否由上一道工序转入下一道工序所进行的检验。

最终检验 final inspection

产品制造、返修或调试完成后所进行的检验。

试验 test

对产品、过程或服务的特性进行的实验或测定。

定型试验 type test

是指设计定型或批量生产前的试验。其目的是确定设计或生产能否定型(即满足产品规范的要求)。

耐久性试验 endurance test

为考察产品的性能与所加的应力条件的影响关系而在一定时间内所进行的试验。

寿命试验 life test

为评价分析产品的寿命特征量而进行的试验。

加速试验 accelerated test

为缩短试验时间,在不改变失效机理

的条件下,用加大应力的方法进行试验。

筛选试验 screening test

为选择具有一定特性的产品或剔除早期失效而进行的试验。

试验数据 test data

在试验中得到的观测数据。

现场数据 field data

在现场使用中得到的观测数据。

校准 calibration

校正测定仪器或计量装置误差值的各种活动。

真值 true value

在观测的瞬时条件下,质量特性的确切数值。

准确度 accuracy

多次测量值的平均值与真值的接近程度。

精密度 precision

重复测量所得数值之间相互接近的程度。

误差 error

观测值与真值之差。

包 装

包装 package, packaging, Packing

为在流通过程中保护产品,方便储运,促进销售,按一定技术方法而采用的容器、材料及辅助物等的总体名称。

也指为了达到上述目的而采用容器、材料和辅助物的过程中施加一定技术方法等的操作活动。

包装件 pack, Package

产品经过包装所形成的总体。

包装材料 packaging material

用于制造包装容器和构成产品包装的材料总称。

内装物 contents

包装内所装的产品。

运输包装 transport package, shipping package

以运输储存为主要目的的包装。它具有保障产品的安全,方便储运装卸,加速交接、点验等作用。

销售包装 consumer package, sales package

以销售为主要目的,与内装物一起到达消费者手中的包装。它具有保护产品和美化、宣传产品,促进销售的作用。

外包装 outer package, exterior package

产品的外部包装,在流通过程中主要起保护产品、方便运输的作用。

内包装 inner package, interior package

产品的内层包装,在流通过程中主要起保护产品、方便使用、促进销售的作用。

软包装 flexible package

在充填或取出内装物后,容器形状可发生变化的包装。该容器一般用纸、纤维制品、塑料薄膜、铝箔、复合材料等材料制成。

硬包装 rigid package

在充填或取出内装物后,容器形状不发生变化的包装。该容器一般用金属板、木板、玻璃、陶瓷、硬质塑料等材料制成。

透明包装 transparent package, see-through package

能通过透明包装材料见到全部或部分内装物的包装。

可折叠包装 collapsible package

在内装物充填前或取出后,容器可以折叠存放的包装。

可拆卸包装 dismountable package

在内装物充填前或取出后,容器能拆卸成若干部分,使用时能组装的包装。

可携带包装 carrier pack, carry home pack

为方便消费者携带,装有提手或类似装置的包装。

多用途包装 multi-purpose package

除了起到原定的包装作用外,容器在设计制造时还预定具有其他用途的包装。例如瓷制的花瓶状酒瓶,酒饮完后可作花瓶使用。

配套包装 set package

将品种相同规格不同,或品种不同用途相关的数件产品搭配在一起的包装。如将乒乓球、乒乓球拍和球网放在一起的包装。

多件包装 multi-pack

将若干个相同产品包在一起的销售包装。如在有提手的纸盒里装上四瓶啤酒作为一个销售单元出售的销售包装。

一次用量包装 portion package, dosing package, single-service package

内装物的量仅供一次使用的包装。

回收包装 returnable package

能回收再用的包装。

不回收包装 non-returnable package, one-way package

只使用一次的包装,又称一次使用包装。

局部包装 part package

仅对产品需要防护的部位所进行的包装,多用于机电产品。

敞开包装 open package

将产品固定在底座上,对其余部分不再进行包装或仅在局部进行包装的一种包装,多用于机电产品。

包装

集合包装 assembly packaging

为了便于装卸、储存和运输,将若干包装件或产品包装在一起,形成一个合适的搬运单元。

托盘包装 palletizing

将包装件或产品堆码在托盘上,通过捆扎、裹包或胶粘等方法加以固定,形成一个搬运单元,以便机械设备搬运。

内销包装 domestic package

适用于国内销售的产品的包装。

出口包装 export package

适用于国外销售的产品的包装。

礼品包装 gift package

适用于送礼的包装,一般带有漂亮精致的装潢。

危险品包装 dangerous articles package

根据危险品的特点,按照有关法令、标准和规定专门设计制造的包装。

军用包装 military package

符合军事要求的产品的包装。

包装计量 scaling for packaging, measuring for packaging

对产品进行包装时采用一定的仪器或设备,测定产品或包装件的重量、体积或件数等的操作。

检重 check-weighing

检查内装物重量的操作。

充填 filling

将产品装入包装容器的操作。

裹包 wrapping

用一层或多层挠性材料包覆产品或包装件的操作。

捆扎 strapping, tying, binding

将产品或包装件用适当材料扎紧、固定或增强的操作。

压缩打包 baling

将松泡产品在压缩状态下进行包装。

封口 sealing

产品装入包装容器后,封上容器开口部分的操作。

缝合 sewing

用针线将数层包装材料结合在一起的方法。

钉合 stitching, nailing

用钢钉或U形钉等将包装材料结合在一起的方法。

粘合 adhesion

用粘合剂将相邻两层包装材料表面结合在一起的方法。

热封合 heat seal

在一定温度、压力下,经过一定时间将数层包装材料表面熔融结合在一起的方法。

加标 labelling

将标签加在包装件或直接加在产品上的操作。

包装储运指示标志 indicative mark

在储存、运输过程中,为使存放、搬运适当,按规定的标准以简单醒目的图案和文字表明在包装一定位置上的标志。

收发货标志 shipping mark

通常由简单的几何图形和字母、数字及文字组成,表明在运输包装的一定位置上,主要供收发货人识别产品的标志。内销产品的收发货标志包括:品名、货号、规格、颜色、毛重、净重、体积、发产厂、收货单位、发货单位等。出口产品的收发货标志包括:目的地名称或代号、收货人或发货人的代用简字或代号、件号、体积、重量以及原产国等等。

危险品包装标志 hazardous substances mark

按规定的标准在产品运输包装上表明

不同类别(项)和性质的危险品的标志,通常以不同图案、颜色和文字组成。

外尺寸 outside dimension, external dimension

包装容器的外部尺寸。

内尺寸 inside dimension, inner dimension

包装容器的内部尺寸。

包装模数 package module

包装容器长和宽的尺寸基数。根据包装模数设计的包装容器能较好地利用储存和运输空间。

通用商品代码 universal product code(简称UPC,美国使用) european article number(简称EAN,欧洲使用)

为方便销售、结帐、经营管理和国际贸易而设计的一种在一定范围内通用的商品代码。这种代码由数字和粗细相间的黑白线条组成,代表商品名称、生产厂商和国别等,印在商品或其包装的一定位置上,可用扫描器进行阅读,电子计算机计算和打印单据。

预留容量 head space, ullage

对瓶、桶、罐或其他包装容器正常充填和密封后,在产品上部规定留出的空间,以适应产品的密度变化或由于温度变化而引起的产品体积膨胀等情况。

包装有效期 package life, shelf life

在规定的储运条件下,包装保证内装物符合规定质量要求的时间。

包装容器 container

为储存、运输或销售而使用的盛装产品或包装件的器具总称,简称容器。如箱、桶、罐、瓶、袋、筐等。

箱 box, case, chest

用木板、胶合板、纸板、金属及塑料等材料制成的有一定刚性的包装容器,通

常为长方体。

硬纸板箱 solid fibreboard box

由硬纸板制成的箱。

瓦楞纸箱 corrugated box

用瓦楞纸板制成的箱。

钉板箱 nailed wooden box

用木板钉合制成的箱。

框架木箱 wooden framed box

由底座、立柱以及加固构件等组成框架,再在框架外用木板、胶合板或纤维板等材料进行全覆盖或栅栏状覆盖而成的箱。

纤维板箱 fibreboard case

主要用纤维板制成的箱。

胶合板箱 plywood box

箱子各面用整块胶合板与木条制成的钉合箱。

花格箱 crate

箱面由木板条钉合成栅栏状的箱。

滑木箱 skid box

底座装有滑木的箱。滑木起承重、起吊和便于移动等作用。

塑料箱 plastic box

用塑料制成的箱。

金属箱 metal box

用金属制成的箱。

衬袋箱 bag-in-box

将塑料或复合材料制成的封闭衬袋(一般带嘴)放在箱型包装容器内组成的组合包装容器,一般用于包装粉状或液体产品。

钙塑瓦楞箱 calp box

用聚烯烃材料和碳酸钙等制成的箱,其结构与瓦楞纸箱类似。

菱镁砭箱 magnesite concrete box

用菱镁粉为胶凝材料,卤水为调和剂,竹篾或苇篾为筋材,锯末为主要填料,捣

包装

制而成的包装容器。

盒 carton, box

容量较小且具有一定刚性的包装容器, 形状多样。

折叠纸盒 folding carton

将纸板裁切、压痕后制成的盒, 不装产品时可折压成片状, 使用时拉开成型。

固定纸盒 set-up box

用裁切的纸板制成, 有时用纸裱糊的纸盒。刚性较折叠纸盒好, 但不能折叠。

琵琶桶 barrel

桶口、桶底直径相等, 中间直径大的腰鼓形包装容器, 通常用木材制作。

圆桶 drum

用金属板、胶合板、塑料、纤维板或硬纸板制成的包装容器, 通常为圆柱形。

硬纸板桶 fibre drum, fibreboard drum

用硬纸板作桶身, 桶底和桶盖用木板、胶合板或金属材料制成的圆柱形桶。

纤维板桶 fibre drum

用纤维板制成的桶。

胶合板桶 plywood drum

用胶合板作桶身, 桶底和桶盖用胶合板和木板制成的桶, 比木桶体轻。

金属桶 metal drum, keg

用金属板制成的桶, 有圆柱形、长方体、椭圆柱形等形状。

塑料桶 plastic drum

用塑料制成的桶, 形状多样。

提桶 pail

加有提手的桶

罐 can

通常为圆柱形或其他规则形状的小型包装容器, 一般带有可密封的罐盖。

金属罐 metal can

用金属制成的罐, 有密封和不密封两

类, 一般用镀锡薄钢板、镀铬薄钢板、铝板等制成。

两片罐 two-piece can

罐底和罐身用整块金属片冲压或冲拔成型, 然后将罐身与罐盖连接而成的金属罐。

三片罐 three-piece can

分别将罐盖、罐底和罐身连接而成的金属罐。

组合罐 composite can

罐身和罐底、罐盖用不同材料制成的罐。

硬纸板罐 fibreboard can

用硬纸板制成的罐。硬纸板可以加衬里、涂层或进行有关处理, 以获得所需的理化性能。

瓶 bottle

一般指有颈的包装容器, 顶部开口, 可用金属盖或软木塞等封口, 按制作材料的不同, 可分为玻璃瓶、塑料瓶和陶瓷瓶等。

安瓿 ampoul, ampoule, ampul, ampule

充填产品后将颈口熔合密封的玻璃或塑料管制成的小型包装容器。多用于医药包装。

广口瓶 jar

大口平底瓶, 用玻璃或塑料制成。

钢瓶 cylinder

用金属制作的圆柱形耐压包装容器, 由瓶身、瓶颈、阀门、安全装置组成(有的有瓶底座)。用于储存装运压缩气体或液化气体。通常按充装气体的性质, 瓶外涂有规定的颜色和标志。

袋 bag, pouch, sachet, sack

一端开口的可折叠的挠性包装容器, 开口部分通常在充填产品后封口。

纸袋 paper bag

用纸制成的袋。

蒸煮袋 retortable pouch

用挠性复合材料制成的盛装食品的袋，袋内封装食品后在高压釜中进行短时间杀菌，食用前可将袋放在沸水中加热。

织物袋 textile bag

用棉、麻、草纤维及化学纤维等织物制成的袋。

无纺布物袋 nonwoven fabric bag

一种织物袋，其织物通常是将聚烯烃纤维等粘结起来制成，而不是纺织或针织制成。

塑料编织袋 plastic woven sack

用聚烯烃等塑料扁丝编织成的袋。

塑料薄膜袋 plastic film bag

用塑料薄膜制成的袋。

铝箔袋 aluminium foil bag

用铝箔制成的袋。

多层袋 multiwall bag, multiwall sack

用数层相同或不同材料制成的袋，每层之间互不粘合。

集装袋 flexible freight container

用合成纤维或塑料扁丝织成并外加涂层的大袋，通常为圆柱形，四面有吊带，有的底部有活口，内衬塑料薄膜袋，可容纳一吨以上重量的产品。

筐、篓 basket

用柳条、槐条、竹、荆、藤、钢丝等编结成的包装容器。通常为圆桶形或长方体。

浅盘 tray

用纸板、纸浆、塑料、铝箔等制成的无盖浅包装容器。

软管 collapsible tube

用挠性材料制成的圆柱形包装容器。

一端折合压封或焊封，另一端形成管肩和管嘴，挤压管壁时，内装物由管嘴挤出。

胶囊 capsule, gelatin capsule

用明胶为主要成分制成的小包装容器，通常包装药品，可与内装药物一并吞服。

坛 earthen jar

用陶土或瓷土制成的口小肚大的包装容器。

包装辅助材料 ancillary packaging materials

在制造包装容器和进行包装过程中起辅助作用的材料，如衬垫、防护、粘合等材料。

包装辅助物 packaging auxiliaries

在制造包装容器和进行包装过程中起辅助作用的物件，如密封、隔离、紧固、标志等物件。

封闭物 closure

产品装入包装容器后，为了确保内装物在运输、储存和销售过程中保留在容器里并避免受到污染而附加在包装容器上的盖、塞等封闭器材的总称。

盖 cap, lid, cover

覆盖在包装容器开口处的成型封闭物。

撬开盖 pry-off cap, press-on cap

预先成型的玻璃容器的金属盖。当压扣在瓶口时，盖子里的衬垫与瓶口顶部或（和）周围紧密吻合，起到密封作用。撬开后，盖子一般不变形。

滚压盖 roll-on cap

用延展性较好的金属（通常是铝）制成的盖。这种盖在密封包装容器前没有螺纹，加盖时将盖套在玻璃瓶的封口部分，用机器在盖上滚压出螺纹，与瓶口的螺纹啮合。

螺旋盖 screw cap

在内表面有连续螺纹的圆筒形盖。

快旋盖 twist-off lug cap

用于玻璃瓶的金属盖，盖内有塑料溶胶密封垫，盖上有一系列等距离朝里突出的耳状物，与瓶口间断外螺纹啮合，旋转不到一圈就能将盖子拧开或重新关上。

皇冠盖 crown, crown cap

一种金属盖，用组合软木或塑料衬里，盖边制成波纹形，与瓶口啮合密封。多用于装碳酸气饮料的细颈瓶和锥形顶啤酒罐之类的容器。

易开盖 easy-open end

一种金属罐头盖，在开启部位有刻痕，装有提拉附件，以方便开启，有拉环式、拉片式、按钮式等不同形式。

儿童安全盖 child resistant cap(closure), safty closure

结构设计使绝大多数五岁以下的儿童在短时间内难以开启的一种盖子。装有毒物或有害物质的容器配上这种盖对儿童比较安全。

防盗盖 tamperproof seal, pilferproof closure

打开后一定要遭受部分破坏，或显示已被打开痕迹的一种盖子。

塞子 plug

塞进包装容器开口处里面的一种封闭物，利用摩擦作用或螺纹固定。

瓶盖套 capsule, shrink capsule

套在玻璃瓶盖外面的罩套，其目的是为了装饰，防止被盗或防止瓶盖松动。

胶带 gummed tape

涂有遇水再湿润或溶剂活化粘合剂的任何窄带，主要用于封闭包装容器。

压敏胶带 pressure sensitive tape, self-adhesive tape

一种涂有粘合剂的窄带，所涂的粘合剂在轻压下能粘附。

捆扎带 strapping

用来扎牢、固定、加固产品或包装件的挠性带状材料。

钢捆扎带 steel strapping

一般指捆扎运输包装的钢带，俗称铁腰子。

塑料捆扎带 plastic strapping

用聚丙烯、尼龙等塑料制成的捆扎带，俗称塑料腰子。

纸捆扎带 paper strapping

由多股纸绳排列呈带状，并用粘合剂填隙粘合在一起形成的捆扎带。

U形钉 staple

一种U字形圆的或扁平的金属丝钉子。

标签 label

加在包装容器或产品上的纸条或其他材料，上面印有产品说明和图样；或者是直接印在包装容器或产品上的产品说明和图样，如印在桶、袋、塑料瓶、玻璃容器上的说明和图样。标签的内容主要包括制造者、产品名称、商标、成分、品质特点、使用方法、包装数量、贮藏应注意事项、警告标志、其他广告性图案文字等。

货签 shipping tag

粘贴或拴挂在运输包装件上的一种标签。内容有：运输号码、发货人、收货人、发站、到站、货物名称及件数等。一般用纸、塑料或金属片等制成。

吊牌 tag

一种活动标签，通常用纸板、塑料、金属等制造，用线、绳、金属链挂等产在品上，上面印上产品简要说明和图样。

撕拉条 tear strip, tear tape

撕拉条是指裹包产品时加在外裹包材

料里或夹在纸盒里方便开启的薄膜窄带、线绳等。也指粘在瓦楞纸箱、硬纸板罐等纸板包装容器内部周围的一条胶带，撕开这条带就可开启容器。

内衬 liner

放在包装容器或封盖里的各种衬里材料。

卷轴 reel, core

用来卷绕织物、薄膜、铝箔、纸张等挠性材料的圆管形用具。

卷盘 drum

两头有凸缘中间有轴孔的圆筒，用于卷绕线、金属丝、电缆等挠性材料。

护棱 edge protector

一种用金属或纸板等材料制成的安放在包装件的棱边上，起保护作用的直角构件。

护角 corner protector

安放在产品或包装容器角上的直角构件，起保护作用。

隔离物 divider, separator

用各种材料制造的，将容器空间分成几层或许多格子等的构件，如隔板、格子板等，其目的是将内装物隔开和起缓冲作用。

支撑物 blocking

在包装时，为使产品在运输途中保持固定位置所用的物件。

粘合剂 adhesive

借助表面粘附作用能将二层材料连结在一起的物质。

水溶型粘合剂 water-soluble adhesive

粘合成分能溶解于水并以水为分散介质的粘合剂。

溶剂型粘合剂 solvent adhesive

粘合成分溶解在非水溶剂中的粘合剂。

乳液型粘合剂 emulsion adhesive

粘合成分的微粒分散而不是溶解在液体介质中的一种粘合剂。

冷固化粘合剂 cold-setting adhesive

在室温（通常低于30℃）即可固化的粘合剂。

热固化粘合剂 hot-setting adhesive

加热到一定温度即可固化的粘合剂。通常在加热前需加入固化剂或催化剂。

可再湿性粘合剂 remoistenable adhesive

用水或有机溶剂润湿后可再变粘的粘合剂。通常是糊精、动物胶或合成树脂，用于制造胶带等。

动物粘合剂 animal adhesive

用动物体的某些组织中提取出来的胶质作为主要成分的粘合剂。例如从动物的骨或皮中提取的骨胶或皮胶等。

植物粘合剂 vegetable adhesive

用天然胶、面粉、淀粉等植物性原料制取的粘合剂。

橡胶基粘合剂 rubber base adhesive

以天然橡胶或合成橡胶为主要成分的粘合剂，通常制成悬浮液或溶液。

树脂基粘合剂 resin base adhesive

以天然树脂或合成树脂为主要成分的粘合剂。

胶乳粘合剂 latex adhesive

以聚合物或橡胶为基料的乳液状粘合剂。

蛋白质粘合剂 protein adhesive

以蛋白质（例如酪朊、血蛋白、大豆蛋白、动物蛋白）为主要成分的粘合剂。

淀粉粘合剂 starch adhesive

由精制的植物淀粉制成的粘合剂。

水玻璃 waterglass, sodium silicate

硅酸钠的水溶液，俗称泡花碱。

热熔粘合剂 hot-melt adhesive

加热时变成流体涂在包装材料上,冷却后使两层包装材料粘合的粘合剂。通常由热塑性聚合物制成。

压敏粘合剂 pressure-sensitive adhesive

通常用于胶带或标签的一种粘合剂。在室温下能长期保持粘性,与各种不同材料表面接触时,只需用手指轻压即可粘合, **衬垫材料、缓冲材料** cushioning material

为了防震而采用的包装材料。广义上包括表面保护材料,充填材料和支撑固定材料。

泡沫橡胶 expanded rubber

用素炼生橡胶制造的孔眼不相通的多孔橡胶。

海绵橡胶 sponge rubber

用素炼生橡胶制造的孔眼全相通或部分孔眼相通的多孔橡胶。

乳胶泡沫橡胶 latex foam rubber

用液态胶乳制造的孔眼全相通或部分孔眼相通的多孔橡胶。

泡沫塑料 expanded plastics, plastic foam

具有无数微孔的一种塑料。这些微孔可以是闭孔的,也可以是开孔的。

发泡聚乙烯 expanded polyethylene

一种闭孔式微孔热塑性材料。它的重量轻,有交联和不交联两种。

发泡聚苯乙烯 expanded polystyrene

一种闭孔式微孔热塑性材料。用浸有发泡剂的可发性聚苯乙烯珠粒料,经蒸汽加热预发泡,再经蒸汽二次加热发泡模制成一定形状的衬垫材料。

聚氨酯泡沫塑料 polyurethane foam

一种开孔式微孔材料。由聚醚树脂或

聚脂树脂与异氰酸酯反应构成聚氨酯主体,并由异氰酸酯与水反应生成的二氧化碳发泡,或用低沸点氟碳化合物为发泡剂制成泡沫塑料。

聚氯乙烯泡沫塑料 polyvinyl chloride foam

一种具有闭孔式和开孔式微孔的热塑性材料。由聚氯乙烯树脂加入发泡剂及其他辅助材料,经均匀地配制成糊、炼塑成片或挤出成粒,定量地加入模具中进行加热塑化成型。有硬质和软质两种。

气泡塑料薄膜 bubbled plastic film

由两层塑料薄膜构成,其中一层薄膜经吸塑形成泡状,泡内含有空气。可作为衬垫,起到保护产品的作用。

木丝 excelsior

用干燥软质木材制成的纤维状材料。用作衬垫材料。

碎纸 shredded paper

普通纸或蜡纸的细纸条,是一种松散的衬垫材料。

气垫 air cushion

用弹性材料制成的可充气的器材,如可充气的塑料袋作为缓冲器材。

毡垫 felt cushion

用羊毛、植物或其它物质的纤维制成的毡,用作衬垫材料。

纸浆模制衬垫 molded pulp pad

用纸浆直接模制成的衬垫,带有规则排列的凹穴,以盛装物品,如装鸡蛋的蛋模、装苹果的模盘。

泡罩包装 blister packaging

将产品封合在用透明塑料薄片形成的泡罩与底板(用纸板、塑料薄膜或薄片、铝箔或它们的复合材料制成)之间的一种包装方法。

贴体包装 skin packaging

将产品放在能透气的、用纸板或塑料薄片(膜)制成的底板上,上面覆盖加热软化的塑料薄片,通过底板抽真空,使薄片(膜)紧密地包贴产品,其四周封合在底板上的一种包装方法。

收缩包装 shrink packaging

用收缩薄膜裹包产品或包装件,然后加热使薄膜收缩包紧产品或包装件的一种包装方法。

拉伸裹包 stretch wrapping

将拉伸薄膜在常温下拉伸,对产品或包装件进行裹包的一种操作。多用于托盘货物的裹包。

真空包装 vacuum packaging

将产品装入气密性包装容器,抽去容器内部的空气,使密封后的容器内达到预定真空度的一种包装方法。

条形包装 strip packaging

一个或一组药片、胶囊之类的小型产品包封在两层连续的带状包装材料之间,每个或每组产品周围热封合形成一个单元的一种包装方法。每个单元可以单独撕开或剪开以便于销售或使用。条形包装还可用来包装少量的液体、粉末或颗粒状产品。

充气包装 gas packaging

将产品装入气密性包装容器,用氮、二氧化碳等气体置换容器中原有空气的一种包装方法。

无菌包装 aseptic packaging

产品、包装容器、材料或包装辅助器材灭菌后,在无菌的环境中进行充填和封合的一种包装方法。

透气包装 breathing packaging

随着条件的变化(例如温度的改变),空气可以出入的一种封闭式包装。

现场发泡 foamed in place

在包装容器与衬有薄膜的产品之间的空隙处,注入能产生塑料泡沫体的原料并通过化学反应形成紧包产品的泡沫体的操作。这种操作通常在包装的现场,用特制的发泡设备进行。

喷雾包装 aerosol packaging

将液体或膏状等产品装入带有阀门和推进剂的气密性包装容器中,当开启阀门时,产品在推进剂产生的压力作用下被喷射出来的一种包装方法。喷射出来的产品有雾状、泡沫状、膏状等多种状态。多用于杀虫剂、空气清洁剂、香水等的包装。

防水包装 waterproof packaging

为防止因水浸入包装件而影响内装物质量采取一定防护措施的包装。如用防水材料衬垫包装容器内侧,或在包装容器外部涂刷防水材料等。

防潮包装 water vapour proof packaging

为防止因潮气浸入包装件而影响内装物质量采取一定防护措施的包装。如用防潮包装材料密封产品,或在包装容器内加适量干燥剂以吸收残存潮气和通过包装材料透入的潮气,也可在密封包装容器内抽真空等。

防锈包装 rustproof packaging, rust preventive packaging

为防止内装物锈蚀采取一定防护措施的包装。如在产品表面涂刷防锈油(脂)或用气相防锈塑料薄膜或气相防锈纸包封产品等。

防震包装 shockproof packaging

为减缓内装物受到的冲击和振动,保护其免受损坏采取一定防护措施的包装。如用发泡聚苯乙烯、海绵、木丝、棉纸等缓冲材料包衬内装物,或将内装物用弹簧悬吊在包装容器里等。